

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 41 (1979)
Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

«Schweizer
Fabrikat»



- Einmalig handlich! Das Doppelrad passt in jeder Stellung an das Traktorrad. — **Kein anderes System bietet diesen Vorteil!**
- Aeusserst robuste Klappschnellverschlüsse, deshalb absolut sicher.
- Kinderleichte Montage an alle Fahrzeuge.
- Preisgünstig!

Wir haben auch für Sie die richtige Lösung.
Rufen Sie uns an!

GEBR. SCHAAD, Doppelbereifungen, Landmaschinen
4552 Derendingen, Telefon 065 - 42 21 34
Besuchen Sie uns an der AGRAMA
Stand Nr. 2809, Halle 28

Hauswasserpumpen

Vollautomatisch für Siedlungen, Ferienhäuser
usw. Direkt ab Fabrik.
Wir beraten Sie kostenlos.

Pumpen

Tauchpumpen, Hochdruckpumpen usw.

Tränkebecken

Verschiedene Ausführungen, ab Fr. 42.—.

Verlangen Sie Sammelprospekt und Preisliste.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55



**Bei Maschinen-Käufen sich auf
die Inserate in der «Schweizer
Landtechnik» beziehen**

**feuchte Wände, Böden, Decken,
versottene Kamine, staubende Böden...**

G4

wenn's um's Isolieren geht !

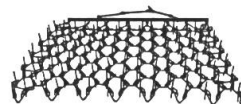


- G4** ist ein 1-komponenten-Flüssigkunststoff, der mittels der Umgebungsfeuchtigkeit aushärtet.
- G4** dringt tief in die Poren ein, verdichtet Beton und Mauerwerk, isoliert auch in kritischen Fällen absolut sicher gegen Feuchtigkeit.
- G4** ist ein Spitzenprodukt für Maurer, Maler, Tapezierer, Bauunternehmer, Hausbesitzer, Do-it-yourself.
- G4** Unterlagen, auch über weitere Anwendungsbereiche, erhalten Sie unverbindlich über die Vosschemie-Generalvertretung.

VOSSCHEMIE SCHWEIZ
KLINGER
Kunststoffe

4147 Aesch, Tel. 061/72 26 06

PJP Wieseneggen



von GRIESSER

Hergestellt mit über 90-jähriger Erfahrung bei
Parmiter in England.

Erstklassiger Qualitätsfederstahl.
Einzelfelder für leichte Handhabung.
Dickwandige Stahlrohr-Zugbalken.

3 m kpl. Fr. 897.50

4 m kpl. Fr. 1202.45

5 m kpl. Fr. 1513.20

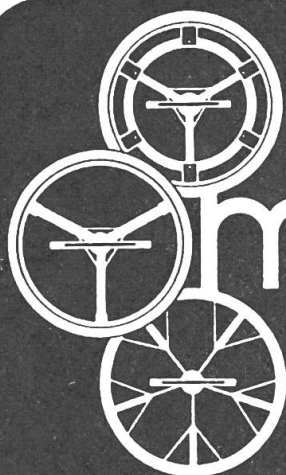
10 Tage 3% Skonto! oder nach Vereinbarung.
Im Januar 5% Winterrabatt.

Auch lose Eggenfelder lieferbar.

Verlangen Sie Unterlagen beim Generalvertreter

G GRIESSER Maschinen AG

8450 Andelfingen 1 ZH Tel. 052 - 41 11 22/23



**Doppelbereifung
Giterräder
Felgen**

müller

**Franz Müller
6017 Ruswil**

Mechanische Werkstätte
Telefon 041 - 73 11 58

VERKAUF ÜBER DEN LANDMASCHINEN-FACHHÄNDLER

Doppelbereifung und Giterräder für alle Traktorentypen, Ladewagen und Transporter

Typ Zusatz:

1000-fach bewährt, geeignet für Hangbetriebe — Verhütung von Bodendruckschäden — Höchst preiswert, weil nur Zusatz — Der beste Schutz gegen Umstürzen

Typ Kombi:

Geeignet für Ackerbaubetriebe weil auswechselbar, 100-fach bewährt

Speziell für Schweizer Verhältnisse gebaut ● 15-jährige Fabrikationserfahrung ● Ersatzteil-Service.

Mitglieder! Besucht zahlreich
die Veranstaltungen Eurer Sektion!



Zetor

ab Fr. 13 350.-

- heizbare Sicherheitskabine
- gefederte Vorderachse
- hydraulische Bremsen
- Lenkplattform mit Schutzvorrichtung gegen Erschütterung
- Superkonfortabler Fahrersitz (aerolastisches System)
- Luftkompressor und andere Ausrüstung, die man während der Fahrt zu schätzen weiss

Zetor bietet Ihnen die Garantie für gute Bedienung:

10 Modelle mit 2- und 4-Radantrieb von 30 bis 125 PS.

Ein Traktor muss sich im Gebrauch bewähren . . .

Verlangen Sie eine Vorführung beim Alleinimporteur oder Wiederverkäufer.

Arbeiten Sie sorglos mit einem sicheren Traktor . . . Sicherheit?

Komfort? wesentliche Fragen, die «ZETOR» lange vor den andern beantwortet hat.
Unsere Traktoren sind Spitzenprodukte.

Jehle Franz, Landmaschinen, 5265 Wittnau; Bötschi Hermann, Mech. Werkstatt, 2552 Orpund; Bracher Hans, Mech. Werkstatt, 3411 Rüegsbach; Hofer & Co., Mech. Werkstatt, 3127 Mühlethurnen; Ryser Otto, Schmiede, 3066 Ferenberg b. Stettlen; Zbinden Fritz, Schmiede, Brügglimatt, 3087 Niedermuhlern; Lingg Josef, Landmaschinen, 6146 Grossdietwil; Pinggera-Albl Josef, Mech. Werkstatt, 7525 S-chanf; Renold Heinz, Mech. Werkstatt, 6018 Buttisholz; Trüb Gerhard, Mech. Werkstatt, 9562 Märwil; Martin Hans, Mech. Werkstatt, 4522 Rütenen.



RAUS AG

Traktor-Importeur

1754 ROSÉ

Tel. 037 - 30 91 51

AGRAMA: 8.—13. Februar 1979



Heizen, lüften, trocknen mit den neuen KROLL-Heizgeneratoren im Baukastensystem

Indirekt-Heizer für geschlossene Räume. Direkt-Heizer fürs Freie und für Neubauten. Wirtschaftlich, sauber, überall einsetzbar. Für jeden Zweck das passende Modell mit Heizleistung von 15 500 bis 80 000 kcal/h. Zuverlässiger Service.

Verlangen Sie sogleich die ausführliche Dokumentation bei der KROLL-Generalvertretung:

Walder Waldeck AG 6318 Walchwil ZG Telefon 042 - 77 12 04
Wiederverkäufer gesucht.

VDO Landmaschinen-Instrumente helfen Kosten senken

Für die pünktliche Pflege und Wartung:
VDO Betriebsstundenzähler

Einbau-Ø 60 mm, mit Innenbeleuchtung



Das Instrument erfasst nur effektive Betriebsstunden.

Verlangen Sie Unterlagen bei:

KRAUTLI AG

Badenerstrasse 734, 8048 Zürich
Telefon 01 / 62 80 62, Telex 53 885

Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft, Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.—, stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

Autogenanlagen

Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile, Schläuche.

Schweissmaterial

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

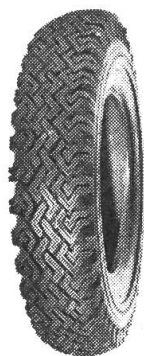
ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

Zur Verhinderung von

Paraffin-Ausflockungen

ist bei tiefen Temperaturen evtl. die Beimischung eines **Dieseltreibstoff-Zusatzes** erforderlich!

SVLT

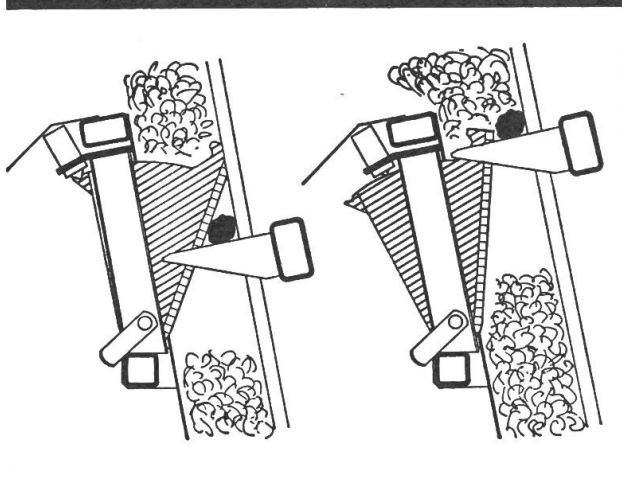


STESA AG THUN

Militärstrasse 2A 3600 THUN Telefon 033 - 22 57 20 / 23 28 22

Neue Pneus ● Pneu-Neugummierungen

nach dem neuen «American-Retreading»-Sicherheitsverfahren
Garantie im gleichen Umfang wie für neue Reifen
Grosse Ersparnis bei gleicher Leistung wie Neupneus

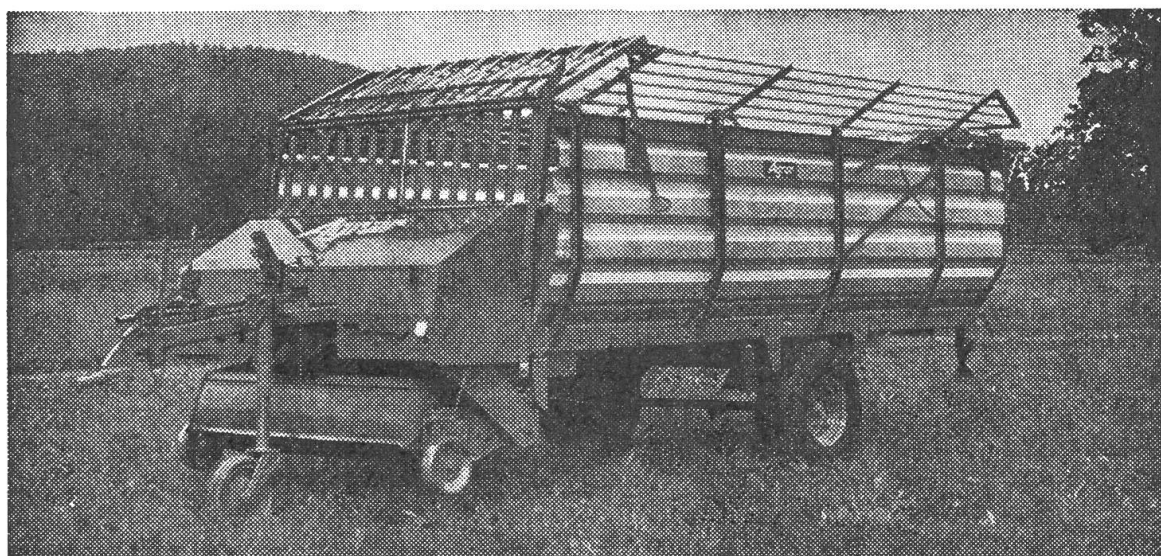


Messer- bruch- Sicherung

■ ■ ■

... ein Erfordernis für jeden modernen **Kurzschnitt-Ladewagen**. Fremdkörper, also Steine, Kreislerzinken etc. können weder an den Messern noch am Elevator Schaden anrichten. Die Messerbruch-Sicherung verhindert Arbeitsunterbrüche, teure Reparaturen und viel Ärger.

Neben vielen andern Vorteilen haben die verschiedenen Grössen und Modelle der **Kurzschnitt-Ladewagen AGRAR** ausnahmslos die Messerbruch-Sicherung eingebaut.



Informieren Sie sich bitte vor dem Kauf einer Maschine über die Vorzüge des **Kurzschnitt-Ladewagens AGRAR**.

Agrar

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG
9500 Wil SG

Senden Sie mir Prospekte
für Kurzschnitt-Ladewagen AGRAR

Adresse:

Neue Telefon-Nummer: 073 - 25 16 25

AGRAR-Ladewagen sind in der Halle 15 an der AGRAMA Lausanne zu sehen.

STIHL® **Qualität und** **Fortschritt**

Neu:

Die sensationelle
028 AV und die neue 042 AV –
2 Profi-Sägen der Spitzenklasse mit beispielhafter
Sicherheitsausrüstung.

Bei Stihl wählen Sie aus einem Angebot von 16 Top-Modellen,
die für Sie bestgeeignete Säge.

STIHL-Motorsägen auch in der Schweiz die meistverkauften, mit dem
bestausgebauten Servicenetz.

STIHL®

Generalvertretung
M. Müller Maschinen AG
Isenrietstrasse
8617 Mönchaltorf
Tel. 01.948 00 55

Ostschweiz, Händlernachweis, Tel. 01.948 00 55
Zentralschweiz, J. Hug AG, 5600 Lenzburg
Tel. 064.51 81 51
Bern, H. Matter, 3125 Toffen BE, Tel. 031.8113 99
Nordwestschweiz, O. Damann, 4465 Magden AG
Tel. 061.86 17 17
Graubünden, G. Ambühl AG, 7302 Landquart
Tel. 081.5118 27



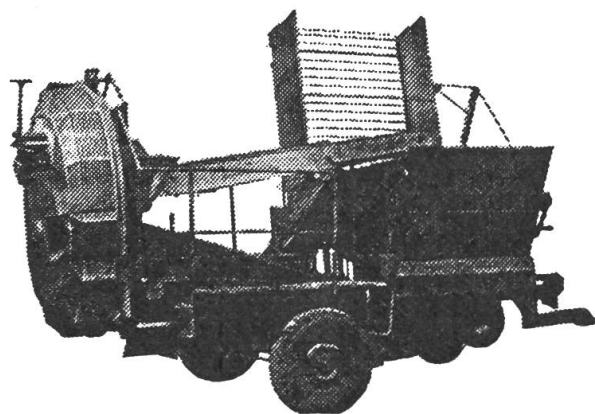
Jetzt mit
Währungsrabatt

SPRINT 2000 Oekonom **Suisse Kartoffelvollernter**

Technisch moderne, leistungsfähige
seit Jahren in der Schweiz bekannte

Bunker-Noppenbandmaschine

für Ihre Ansprüche an sorgfältiges Ernten gebaut.
Fr. 15 500.—. Standardausführung ab Fr. 12 500.—.
Wird auch in extremen Hanglagen mit grosser Leistung
und grossem Erfolg eingesetzt. Für jeden Betrieb
die geeignete Maschine.



Überprüfen Sie die Wirtschaftlichkeit und vergleichen Sie ruhig die Angebote.

Der offizielle Fabrikvertreter

WALTER KÄCH Landmaschinen Langendorf SO

Telefon 065 - 22 39 56

Regionalvertretung: K. Schwaninger, Landmaschinen, Guntmadingen, Tel. 053 - 6 19 02

Zumstein

Auch dem anspruchsvollsten Silobauer



können wir heute mit unseren neuen Kombi-gebläsen ASK 40 und ASK 64 bisher unerreichte Spitzenleistungen garantieren.

Anlässlich gewünschter Vorführungen im Abladen von Mais-schnitzeln, Maismehl und nassem Zuckerrübenlaub auf 7 verschiedenen Landwirtschaftsbetrieben wurden alle Vorführmaschinen gleich angekauft. Auch bei forcierter Belastung kein Arbeitsunterbruch. Selbstverständlich entstehen auch bei Trocken- und Welkfutter keine Probleme. Gibt es eine bessere Qualifizierung für die Leistung unserer neuen Gebläse?

Antrieb:

ASK 40 ab 12 PS Elektromotor oder Zapfwelle, auch kombiniert
ASK 64 ab 15 PS Elektromotor oder Zapfwelle, auch kombiniert

Beide Maschinen mit oder ohne Zubringerband.

Es würde uns freuen Ihnen die überragenden Resultate anhand der Auswertungen zu beweisen. Verlangen Sie jetzt schon unverbindlich Besuch und Beratung.

Zumstein AG 4528 Zuchwil

Telefon 065 - 25 30 62 oder 065 - 45 35 31

BON Nr. 20 Interessiere mich für Ihre neuen Gebläse ASK 40 und ASK 64.

Adresse:



ADRA 75/4/D

VICON, der einzige Düngestreuer mit dem Pendelsystem. 7 Modelle, angebaut oder gezogen.

Behälter aus glasfaserverstärktem Polyester. Streu- und Dosierorgane aus rostfreiem Stahl. Automatischer Düngerbefeuchter AQUA-JET und andere Zubehörteile.

Ailamand

1110 Morges, Tel. 021 71 41 21

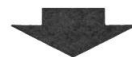
Unverbindliche Vorführung und Beratung durch Eugen Pilet, Beundenweg 43, 3422 Kirchberg, Telefon 034 - 45 29 31



Mit jedem Hinweis auf die «Schweizer Landtechnik»

resp. auf ein darin erschienenes Inserat

unterstützen Sie unser Verbandsorgan «Schweizer Landtechnik»



Tun Sie dies inskünftig noch öfters! Danke!



STEYR-Rückewagen

In einigen Minuten an jeden Traktor im Dreipunkt montierbar. Starre Achse, vollkommene Spurtreue.

Mit STEYR-Allzweckseilwinde,
Zugkraft 4000 kg.

Seilfassungsvermögen: 75 m, 12 mm Ø

J. Hunziker AG, 8047 Zürich

Generalvertretungen, Hagenbuchrain 34
Telefon 01 - 52 34 74

4 von 15 entscheidenden FAHR-Mähdrescher- Vorteilen



Planeten- Mähmesser- antrieb

Vorteil: Erhöhte
Mähleistung. Kein
Verschleiss dank grad-
liniger Messerführung.



Hydro- elektronische Messerführung

Vorteil: Schneide-
tisch folgt automatisch
jeder Bodenwelle.
Störungsfreies Mähen auch
bei stark liegendem Getreide.



FAHR- Überkehr- system

Vorteil: Keine
Schüttlerbelastung mit
zusätzlichen Körnern



FAHR- Spezial- schüttler

Körnerabscheidung
bis zu 98% schon
im ersten
Schüttlerdrittel.

BUCHER

BUCHER-GUYER AG
8166 Niederweningen
Telephon 01-856 0322



BON

für Unterlagen über die
neuen FAHR-Mähdrescher

Adresse _____

Besuchen Sie uns an der AGRAMA 79!

Eine neue Zetor-Traktorenreihe

Text zum Titelbild

Zetor bringt eine neue Modellreihe auf den Markt mit erhöhter Leistung. Die Zetor-Werke beliefern den Markt heute mit einer kompletten Typenreihe, die 12 Typen in den Leistungsklassen von 46 PS bis 160 PS umfasst. Die neuen Modelle Zetor 10011 und 10045 sind in ihrer Konzeption von der bewährten Traktor-Baureihe Zetor 8011 abgeleitet. Die Leistungserhöhung des Motors Zetor 10011 und 10045 auf 100 PS wurde durch die Aufladung mittels TURBOVERDICHTERS bei gleichzeitiger Anpassung des Brennraumes, der Kühlung und einer Reihe von Bauteilen erreicht. Der aufgeladene Vierzylinder-Dieselmotor mit Kraftstoffdirekteinspritzung gibt eine Leistung von 77 kW bzw. 100,6 PS ab. Um eine erhöhte Motor-kühlwirkung sowie die Verlängerung der Lebensdauer der Motorölfüllung zu erreichen, wird das Schmieröl durch einen Oel-Wasser-Wärmetauscher gekühlt.

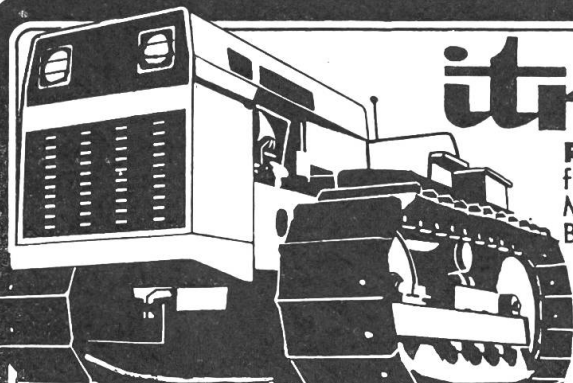
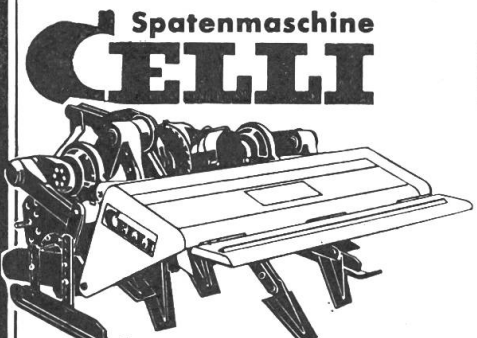
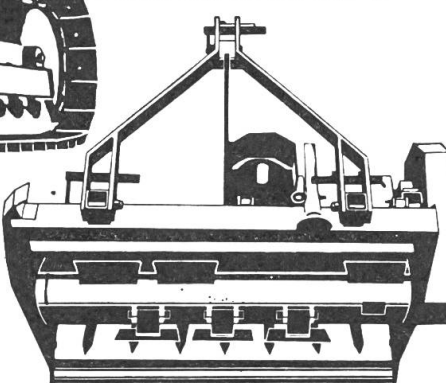
Mit diesen Massnahmen wurden folgende Verbesserungen erreicht:

- Mehr Leistung
- Mehr Drehmoment und Zugkraft im nutzbaren Drehzahlbereich.
- Spritzigeres Gesamtverhalten des Motors.
- Verbesserung des Brennstoffverbrauches.

In der Leistungserhöhung folgt Zetor dem Trend der Zeit, d. h. dem Wunsch nach höherer Produktivität und grösserer Zeitersparnis. Wie bisher wurde die hohe Qualität und Lebensdauer beibehalten.

Die bekannte und bewährte Sicherheitskabine von Zetor wird weiterhin auf die neue Zetor-Reihe aufgebaut.

Wir senden Ihnen gerne Unterlagen über die neuen Zetor-Traktoren. Verlangen Sie diese bitte bei RAUS S.A., Zetor-Import, 1754 Rosé (Freiburg), Telefon 037 - 30 91 51.

itma

Raupenschlepper
für den Obst- und Weinbau. synchr. Gänge. Minimales
Modelle von 32-60 PS, mit Auflagegewicht (je nach Typ
Breiten von 93-150 cm. 12 250-300 g/cm²).

FERRARI
Allrad-Schlepper, Bodenfräsen,
Einachstraktoren

Spatenmaschine
CELLI

4-Gang-Getriebe. Breiten 20-40 cm. (Für 2- oder 3-
von 90-225 cm. Auf Wunsch Punkt). Keine Furchen und
mit hydr. Stockräumer. keine Bodenverdichtungen
Variable Arbeitstiefen von mehr!

Mulchy

**Sichel- und
Schlegelmulchgeräte**
Mit Walze, Rädern oder
Kufen. Breiten von 85-
275 cm.
Mulcht und zerkleinert
Schnittholz, Sträucher,
Maisstengel, Stroh usw.

SILENT AG
8108 Dällikon
Buchserstrasse 16, Telefon 01 844 00 10

AGRAMA, Halle 3, Stand 306

Jetzt ist er da der neue GRIMM-Ausfahrkran ...



- mit dem GRIMM-Altbaugreifer, der sich nicht mehr um die eigene Achse drehen muss.
- Beschädigungen von Konstruktionen und Dächern wie mit den Drehkränen sind nicht mehr möglich.
- Die Anlage wird von Fall zu Fall der Dachneigung angepasst.
- Die elektrische Ausrüstung der ganzen Anlage ist ebenfalls ein schweizerisches Qualitätsprodukt und SEV-geprüft.

... und bereits in verschiedenen Betrieben im harten Einsatz getestet.



Möchten Sie umfassend über die GRIMM-Maschinen orientiert werden, verlangen Sie unverbindlich unsere Spezialprospekte.

Name: _____

PLZ, Ort: _____

GRIMM

GRIMM mit der grossen Erfahrung im Greifer-Kranbau hat auch für Ihre Probleme die optimale Lösung. Rufen Sie doch an, wir beraten Sie gerne.

GRIMM, die Spezialfirma für:

Greifer-Kranbau
Welkfuttertrocknung/Öl/Gas/Elektrisch
Abladegebläse für jedes Fördergut
Automatische Verteilautomaten
(auch für Schleusengebläse)

GRIMM, Maschinenbau, 8340 Hinwil
Telefon (01) 937 13 29

Werbesteller Joerg Kretz

Schneeketten **DÜRST** Kirchberg SG

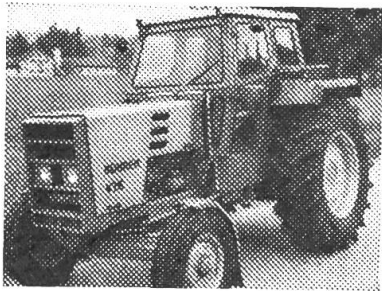
Telefon 073 - 31 17 11
Privat 073 - 31 16 79
Lager 073 - 31 17 79

- Grosses Lager
- Alle Grössen

- Für alle Fahrzeuge
- Für jeden Zweck

- Verschiedene Marken
- Erstaunliche Preise

Reparaturen, Abänderungen und Tausch aller Schneeketten Stückketten und Zubehör für jeden Zweck



Unfallverhütung durch JAKOB - SICHERHEITS - KABINEN

Geprüftes Schweizerfabrikat in verschiedenen Ausführungen für alle Traktormarken. Niedrige Aufbauhöhe. Verschiedene Modelle. 25 Jahre Erfahrung im Kabinenbau.

Lieferung durch den Landmaschinenhandel oder durch:

W. JAKOB Kabinenbau 8586 Engshofen-Erlen TG Telefon 071 - 69 11 91

Besuchen Sie uns an der AGRAMA, Stand Nr. 3001

Nutz- tier-Halter, nur die AGRAMA...

... vermittelt Ihnen einen abgerundeten und umfassenden Überblick über alle in der Schweiz erhältlichen Maschinen und Geräte für die Futterproduktion und die Tierhaltung.

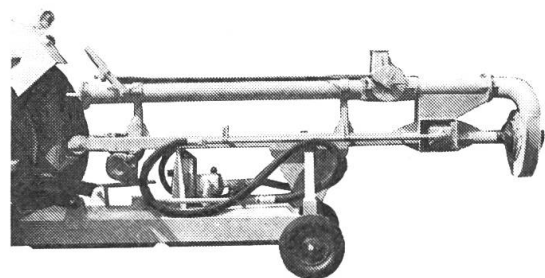
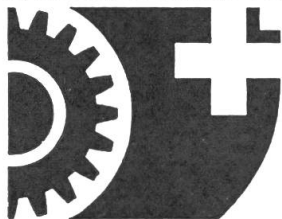
Deshalb dürfen Sie die AGRAMA 79 nicht verpassen.

Die nächste ist erst 2 Jahre später!

AGRAMA

**8.-13. Februar 79
Lausanne**

Geheizte Hallen des Comptoir Suisse. Offen von 09.00-18.00 Uhr. Tageskarte Fr. 5.-, Ehefrauen und Kinder gratis. Jugendliche und Militär Fr. 2.50. Landwirtsch. Schulen gratis. Vergünstigung bei Kollektivbesuchen (Billetvorbezug Tel. 031 22 61 51). Ermässigte Bahnlarife.



Mit der

Rührmixpumpe EUROPA 6000

kennen Sie keine Rührprobleme mehr, sie zerreisst Futterreste und Stroh. Pumpen, rühren, verschlauchen und bewässern ist problemlos.

Leistung: 6000 min/l; **Grubentiefe:** 50-500 cm; **Schwenkbar:** 320° (auch mit Elektromotor erhältlich).

Verlangen Sie Prospekte oder eine unverbindliche Vorführung durch den Generalimporteur!

**Kurt Schwaninger, Landmaschinen,
Guntmadingen / Hallau Telefon 053 - 6 19 02**

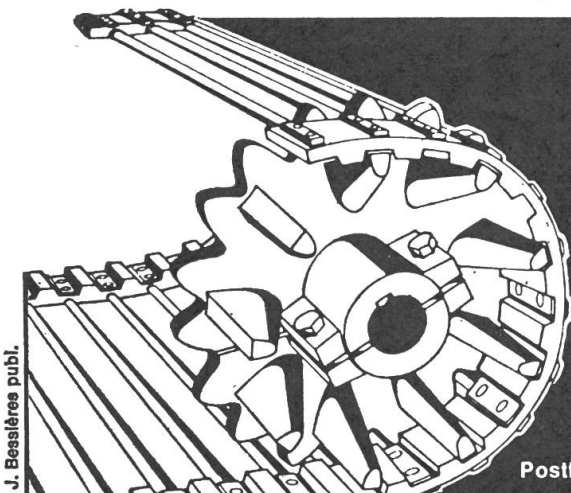
Ketten - Kettenräder CÉGE

Antriebsketten, Kettenräder und Laufrollen für alle Zuckerrübenernter und Kartoffel-sammelroder, bzw. -Vollernter, wie Weimar, Amac, Grimme, Wisent, Wühlmaus etc. Vollständiger Umbau mittels unserer Siebketten. Elevatoren aller Marken.

TADELLOSE FUNKTIONSAHIGKEIT.

A. CATRY

Postfach 15, F-59560 Comines, Tel. 003320/78 01 02



J. Besières publ.

Ich wünsche unverbindlich Ihre Preisliste und Dokumentation

Name _____

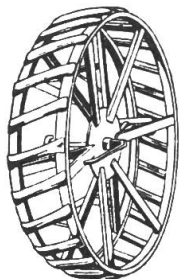
Hof _____

Ortschaft: _____

Tel. _____

Verhüten Sie Ackerschäden mit

Gitterrädern



- Tausendfach bewährt
- selbstreinigend
- Mit Schnellverschluss
- ruhiges Abrollen
- Bodendruck vermindern

Verlangen Sie bitte
unverbindlich Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

Gerber & Reinmann AG

4911 Schwarzhäusern Telefon 063 - 22 01 57

Hebezeuge

Flaschenzüge, Habegger, Stockwinden,
Wandwinden usw.

Wagenheber

1,5 Tonnen, Fr. 340.-

Elektrowerkzeuge

Doppelschleifmaschinen, Winkelschleifer,
Bohrmaschinen, Handkreissägen,
Klauenpflieger usw.

Werkzeuge

Besuchen Sie unsere neue Ausstellung.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

Planiergeräte ab Fr. 1340.-

sehr robust und allseitig schwenkbar.

Verlangen Sie unseren Prospekt.

Dezlhöfer AG Landmaschinen

9246 Niederbüren Telefon 071 - 81 14 21



4.-11. März 1979

Der neueste Stand der Technik bei Landmaschinen

Mehr als 160 000 qm Ausstellungsfläche
mit 103 000 qm Standfläche. – Ca. 1800
Aussteller aus rund 30 Ländern. – Mehr
als 12 000 Geräte, Maschinen und
Anlagen.

Eine Million Besucher werden erwartet:
Techniker, Händler, Industrielle und vor
allem Landwirte, Praktiker aller Land-
wirtschaftssparten, von denen Frank-
reich eine umfangreiche Palette zu
bieten hat.

Auf dem 50. SIMA können Sie sich eine
Meinung über die breite Auswahl an
Geräten, Maschinen und Anlagen
bilden, die allen Anforderungen der
Landwirtschaft gerecht werden, von
den einfachsten bis zu den anspruchsvollen.

Der 50. SIMA: Eine einmalige Gelegen-
heit, sich einen besseren Überblick
über die Vielfalt der Probleme und Lö-
sungen zu verschaffen und die Erkennt-
nisse aus der eigenen Erfahrung zu
ergänzen.

Ausstellungsgelände:
Porte de Versailles, Paris
50. Internationaler Landmaschinensalon
11. Internationaler Salon
für Kleinmotorengeräte

PROMOSALONS:
Salierring 12, 5000 Köln 1,
Tel. 02 21/31 80 45, Telex 888 1133 salon



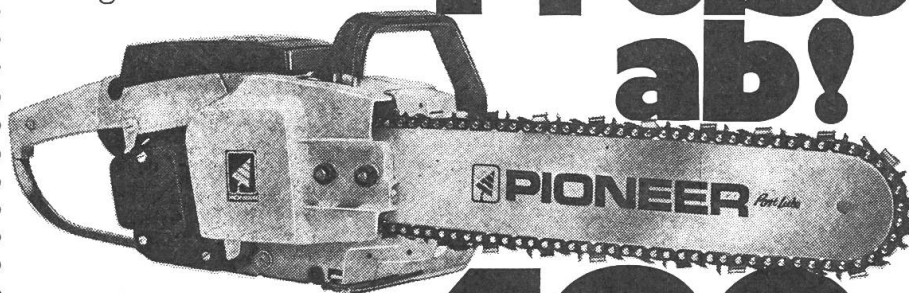
**WAADT
VERSICHERUNGEN**

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft
des Schweizerischen Verbandes für
Landtechnik – SVLT

Agenturen in der ganzen Schweiz

PIONEER sägt die Preise ab!

- Dank dem hohen Schweizer Franken.
- Noch nie, seit 1945, waren die kanadischen Qualitäts-Motorsägen Pioneer so günstig wie jetzt... weil wir den Kursgewinn weitergeben.



51ccm Fr: 490.-

- Auch die kleinste Pioneer – 51 ccm, 4,9 kg – ist ein richtiges Werkzeug – kein Spielzeug!

**Ob Hobby oder Profi... Pioneer hat
10 Modelle von 51 bis 98 ccm.**

Vergleichen Sie:

**Kraft, ccm
Preis
Qualität
Service**



**Pioneer
bietet
mehr**



Verlangen Sie Prospekte
und Angabe der
nächsten Pioneer-
Vertretung

Generalvertretung

ALMACOA 8021 Zürich

Militärstr. 84, Tel. 01 242 67 50

Name _____

Strasse _____

PLZ _____

Ort _____

Traktorführer!

Vor dem Abbiegen nach links ...

Rechtzeitig:

1. zurückblicken
2. Richtungsänderung anzeigen
3. einspuren
4. allfälligen Gegenverkehr den Vortritt lassen
5. abbiegen